

Sam va de compras

Ésta es la historia de Lola y Ana, quienes comparten un piso en España.
Tienen un vecino, Pablo...
Y una visita, Sam, de América.
A las chicas les gusta Sam porque es...
¡Y a Pablo le gusta Sam porque es... rico!
¡Prepárate para el próximo episodio de... Extra!

1. Introducción / Sam duerme como un tronco

ANA: Americano... alto... guapo...

(NURIA) ¡Vaya! ¡Estupendo! ¿Quizás otro novio para ti?

ANA: ¡Quizás, pero no se lo digas a Lola! "Aaay Sam, llámame Lolita."
¡Tengo que irme! ¡Hasta luego! A. Con Cariño.

LOLA: ¿Está Sam todavía durmiendo?

ANA: Sí...

LOLA: ¡Sam! ¡Despierta!
¡Vamos! ¡Levántate perezoso!
Ohh... ¡Qué mono!

ANA: ¡Qué tierno!

LOLA: Ah, eh... ¡Buenos días! Ah...

SAM: Oh, eh. ¡Buenos días!

ANA: No, Sam. Tengo un resfriado.

LOLA: Sí – ¡Y yo!

SAM: You have a cold - ¡Un resfriado!

LOLA: Sí, tengo un resfriado.

ANA: Vamos a empezar de nuevo. ¡Buenos días!

SAM: ¡Buenos días!

LOLA: ¡Me encanta tu pijama!
Sam, perdona un segundo, ¿eh?
¡Psst! ¡Ana! ¡Al cuarto de baño!

Sam va de compras

2. De compras con Sam

- SAM: ¡Oh! ¡Buenos días!
- PABLO: Buenos días. ¿Estás disfrazado?
- SAM: Eh... ¿Disfrazado? ¡Sí!
- PABLO: Mira, Sam, qué coche tan bonito, ¿eh?
- SAM: Eh... tengo ese coche en casa...
- PABLO: ¿Tienes este coche? ¡Seguro que las chicas te adoran!
- SAM: ¿Las chicas? Eh... no... no... no...
- PABLO: Vale Sam, ¿puedo ser sincero?
El coche está bien – así que tú tienes que estar bien también...
¿Sabes? ¡Guay!
- SAM: ¿Estoy guay? ¡Eh!
- PABLO: No, perdona pero no, no estás guay.
- SAM: ¡Oh!
- PABLO: ¡Pero yo puedo ayudarte!
- LOLA: ¡La ropa de Sam es un desastre!
- ANA: ¡Qué anticuado!
- LOLA: Lo sé. Yo voy a ir de compras con él.
- ANA: Pero Lola, estás tan ocupada...
Yo voy a ir de compras con él.
- LOLA: ¡Vale! Yo voy a ir de compras con él.
- ANA: No es ningún problema. Yo voy de compras con él...
- LOLA: He dicho: ¡yo voy de compras con él!
- BOTH: ¡Atchuus!
- PABLO: Tienes que tener pinta de conducir coches deportivos.
Mírame a mí, yo tengo pinta de... motorista.
Tú, tienes que tener pinta de...
¡Ah! ¡Hola nenas!

Sam va de compras

LOLA: Oh, eres tú.

ANA: Hola Pablo...

PABLO: Sam me preguntaba qué se tiene que poner...

LOLA: ¡No no no no! ¡Sam, no escuches a Pablo! ¡Escúchame a mí! ¿Mm?

SAM: OK.

LOLA: Necesitas ropas de diseño como...

ANA: ¡Sam! ¡Eso no te va! Necesitas un estilo vaquero como...

PABLO: ¡No! ¡No! ¡No! ¡Una chaqueta de cuero!

ANA: ¡Una camiseta vaquera!

LOLA: ¡Un pañuelo y una chaqueta!

PABLO: ¡Y una moto rápida!

ANA: ¡Estilo vaquero!

LOLA: ¡De diseño!

PABLO: ¡Una chaqueta de cuero!

ANA: ¡Una camiseta vaquera!

LOLA: ¡Un pañuelo y una chaqueta!

ANA: ¡Ropa vaquera!

SAM: ¡Stop!
OK! OK! I get the message! I will go shopping!

LOLA: ¿Qué?

ANA: ¿Solo?

PABLO: ¡Pero, nos necesitas!

SAM: ¡Ehhh!

ANA: ¿Cómo? ¿Qué vas a decir?

SAM: Quiero... Hmmm... Me gustaría...

Sam va de compras

PABLO: ¡Está bien! ¡Tu amigo Pablo te va a ayudar! ¡No te preocupes!

LOLA: Ya estamos... Hmm...

PABLO: Vale. Esto es una tienda. Yo vendo y tú compras.

SAM: ¿Qué?

PABLO: Yo soy el vendedor y tú eres el cliente.

SAM: ¿El cliente? ¡Ah! ¡Cliente!
¡OK! ¡Estupendo!
Buenos días.

PABLO: Buenos días.
¿Puedo ayudarle?

SAM: Sí. Yo...

PABLO: Quisiera...

SAM: Quisiera una chaqueta, por favor...

PABLO: No. ¡Unos pantalones!

SAM: ¿Ehh?

PABLO: ¡Quisiera unos pantalones!

SAM: ¡Oh! Quisiera unos pantalones, por favor.

PABLO: ¡Bien, muy bien!

SAM: Y una camiseta, por favor...

PABLO: No, zapatos. Quisiera unos zapatos...

SAM: ¡Ah! OK. Quisiera unos zapatos... elefantes.

PABLO: ¿Qué dices? ¿Elefantes? ¡Esto es un elefante! ¡Jajaja!

SAM: ¡Jaja! Elefante, elegante elefante. ¡Jaja!
He dicho: ¡Quisiera unos zapatos elefantes! ¡JaJaJaJa!

ANA: Sam, ven de compras conmigo.

LOLA: O conmigo.

ANA: ¡No! ¡Conmigo!

Sam va de compras

- LOLA: Es mi corresponsal.
- PABLO: ¡Está bien, está bien! ¡Está bien!...
Ahora, nosotros - tú, tú y yo - vamos a comprarle ropa a Sam. Un poco cada uno. ¿Vale?
Yo me encargo de los pies.
- ANA: Vale. Yo me encargo de las piernas.
- LOLA: ¡Yo me encargo de las piernas!
- ANA: Vale. Yo me encargo de la parte superior.
- LOLA: Y yo me encargo de las piernas.
- PABLO: ¡Bien!
- SAM: Bien.
- ANA: ¡Bien! ¡Vámonos!
¡Ay, me olvidé! ¡Limonas, huevos y comida para el perro! ¡No importa!
Lo haré más tarde por Internet.
- SAM: ¿Limonas, huevos y comida para el perro?
- ANA: ¡Muy bien Sam!
¡Adiós Luis!
- LOLA: ¡Hasta luego Sam! ¡Ah y no contestes la puerta, podría ser la Sargento!
- PABLO: Y... pórtate bien. Bueno... y si no puedes... ¡ten cuidado!
- SAM: ¡Jaja! ¿Eh?
- PABLO: No importa. ¡Ala! Hasta luego.
- SAM: OK. Hasta luego.

EMAILS Y TELÉFONO

- SAM: Mom. Guess what? They're going to dress me like a Spaniard!
- LOLA para ISA: ¡La ropa de Sam es un desastre!
¡Pero no importa! ¡Le voy a llevar de compras!
¡Va a estar supermoderno!
- PABLO para JOSE: Y Ana piensa que Sam necesita un estilo vaquero...
Pero yo pienso que tiene que tener pinta de motorista.
Como yo, ¿eh? ¡Zum zum! ¡Jaja!

Sam va de compras

SAM: It's called the biker trendy cowboy look, I think. I'm gonna look so cool! ¡Qué guay!

3. Las reglas de la casa

SAM: Unos zapatos elefantes por favor.
Buenos días, señor. ¡Quisiera unos zapatos elefantes por favor!
¡Room service! Room servicio...

LA DUEÑA: Sí. Hola. Soy yo. Sí. Coja el teléfono. ¿Sí? Soy la dueña.

SAM: ¡La Sargento!

LA DUEÑA: Soy la dueña. Contésteme. ¿Hay alguien allí, por favor? Cojan el teléfono. No me hagan esperar. ¿Hay alguien? Conteste, venga.

SAM: ¡Hola!

LA DUEÑA: ¿Quién es? ¿Dónde está Lola?

SAM: ¿Lola? ... eh... ¡Yo, yo mismo! ¡Soy Lola!

LA DUEÑA: ¡Oh! ¿Tiene un resfriado?

SAM: ¡Sí! ¡Tengo un resfriado! ¡Aaatchus!

LA DUEÑA: ¡Oh! ¿Qué es esto?

Sam: ¡Sch! ¡Luis!

LA DUEÑA: ¿Tiene un perro allí? ¡Eso es un perro! ¡Pero bueno!

SAM: ¿Perro? ¡No, no es un perro... eh... es Ana! ¡Sí! También tiene un resfriado.

LA DUEÑA: ¡Oh!

SAM: ¡Hasta luego!

LA DUEÑA: ¡Hasta luego!

SAM: ¡Olé!
¿OK Luis? Soy Sam. Hablo español. Limones, huevos... comida para el perro. Hey, I know... Huevos... Huevos...

¡Ah! ¡Ana! Buenas tardes.

ANA: Oh... Buenas tardes, Sam.
Aquí tienes. He comprado esto para ti

Sam va de compras

- SAM: Ah. ¡Gracias! ¿Qué es?
- ANA: ¡Pruébalo!
- SAM: ¿Pruébalo?
- ANA: Prué-ba-lo.
- SAM: ¡Oh! Prué-ba-lo. All right. Thanks.
- LOLA: ¿Dónde está Sam?
- ANA: En el cuarto de baño.
- LOLA: Vale, le voy a dar esto.
- ANA: ¡No no no no! ¡Yo se lo voy a dar!
- LOLA: No, no hace falta.
¿Sam?
- SAM: Hello?
- LOLA: ¡Tengo algo para ti!
- SAM: ¡Oh... bien!
¡Entra!
- LOLA: ¡Tonta!
- PABLO: ¿Sam? Ah, Sam.
- SAM: ¿Eh?
- PABLO: ¡Sam! Tengo esta ropa para ti. ¡Vas a estar guay!
- SAM: ¿Guay?
- PABLO: ¡Guay!
- SAM: All right. Thank you.
- PABLO: ¡Guay! ¡Vaya par de melones!
- LOLA: ¿Melones? ¿De donde vienen?
- ANA: Creo que Sam ha estado comprando por Internet.
- LOLA: Pero no queríamos melones...

Sam va de compras

ANA: Bueno lo ha intentado...
Aaah...
Y también compró unos huevos...

PABLO: ¡Chico listo, Sam!

ANA: Sííí, ¡unos... cuantos!

ANA: ¿Entonces, como ha hecho Sam la compra?
¡Ajá!

LOLA: ¿Qué?

ANA: ¡Sam compró 6 melones en vez de 6 limones!
Es fácil equivocarse. ¡Lo ha intentado!

LOLA: ¡Oh, sí claro, lo ha hecho muy bien!

PABLO: ¿Y los huevos?

ANA: Bien, Sam ha puesto doce aquí.

PABLO: Vale, pero eso está bien, doce es una caja.

ANA: ¡No! ¡Sam ha comprado doce cajas!

LOLA: ¡Ciento cuarenta y cuatro huevos!

ANA: Y ahora, ¿qué pasa con la comida para el perro?

PABLO: Oh... ¡No puedo esperar!

SAM: OK! I'm ready!

PABLO: ¡Estamos listos!

LOLA: ¡Entra!

SAM: So? How do I look?

ANA: Eh... Me gusta la camisa.

LOLA: Me gusta el pareo.

PABLO: Me gustan las botas.

SAM: Entonces, ¿me queda guay?

TODOS: Eh...

Sam va de compras

- SAM: No. No me queda guay.
- TODOS: Eh... No.
- SAM: ¡Entonces, yo voy de compras!
- PABLO: Ya empezamos otra vez...
¡Sam! Tú no puedes ir de compras sólo.
¿Has comprado por Internet?
- SAM: ¡Sí!
- PABLO: ¡Y compraste melones en vez de limones!
¡Y demasiados huevos!
¿No has ido nunca a un supermercado?
- SAM: No, mis...
- PABLO: ¿Criados?
- SAM: Sí.
- PABLO: Entiendo.

EMAILS Y TELÉFONO

- SAM: Oh I went shopping today.
Me! Yeah I know!
- PABLO par JOSE: ¡Hola chico!
¡Sam ha echo la compra hoy por Internet! ¡Jaja!
Ha comprado 144 huevos y 6 melones en vez de seis limones.
¡Qué estúpido!
- SAM: Success? Kind of. Apart from getting melons instead if lemons and a few
too many eggs. Anyway, Pablo said it was an easy mistake to
make.

4. La lección de las compras

- LOLA: ¡Vamos Sam!
Hemos decidido...
- PABLO: ¿Decidido qué?
- LOLA: Vamos a enseñarte cómo ir de compras de verdad.
- ANA: ¡Todos los trucos!
Lola y yo somos vendedoras.

Sam va de compras

LOLA: Y tú nuestro cliente.

PABLO: Esto, lo tengo que ver.

SAM: OK.

Buenas tardes.

LOLA: Buenas tardes.

ANA: ¿Le puedo ayudar en algo Señor?

SAM: ¿Eh?

LOLA: ¿Qué desearía comprar?

SAM: ¡Ah! Eh... Quisiera alguna...

ANA: ... ropa...

SAM: Ropa. Me gustaría alguna ropa por favor.

LOLA: ¿Qué talla?

SAM: ¿Eh?

LOLA: ¿Qué talla?

SAM: ¡Ah! No sé.

LOLA: Tendremos que tomarle las medidas...
Por favor, suba los brazos.

SAM: ¿Eh?

ANA: Suba los brazos.

SAM: Ah... Los brazos, por favor...

LOLA: Pecho... ciento dos centímetros.

ANA: Pecho... ciento dos centímetros...

LOLA: Cintura...

ANA: Cintura...

LOLA: Ochenta y ocho centímetros...

Sam va de compras

- ANA: Ochenta y ocho centímetros...
- LOLA: Y pierna...
- PABLO: ¡Eeeeh! ¡Ya lo hago yo!
- LOLA: No, no hace falta.
- PABLO: ¡No! ¡Yo tendría que hacerlo! A ver.
Cuarenta y nueve centímetros.
Noventa y cuatro centímetros...
- LOLA: ¿Te gustan estos pantalones?
- ANA: ¿Te gusta esta camiseta?
- SAM: Mm. Sí...
- LOLA: Son nueve mil Euros.
- SAM: OK.
- ANA: ¡No, Sam! Nueve mil Euros son...
Son más o menos nueve mil dólares.
- SAM: OK. Nine thousand dollars.
Do you accept credit cards?
- LOLA: ¡Es demasiado caro! ¡Es muy caro!
- PABLO: No para Sam.
- SAM: OK. ¡Estoy listo para ir de compras! Hasta luego.
- ANA: ¡Buena suerte!
- LOLA: Sí, buena suerte...
- PABLO: Sí, la vas a necesitar...

5. Pablo cuida a las chicas

- LOLA: ¡Pablo! ¿Dónde está mi limonada caliente?
- PABLO: Vale, vale. Vengo rápido.
- LOLA: Y puedes llamar a mi trabajo y decir que estoy enferma.
- ANA: ¡Atchuus!

Sam va de compras

- ¡Pablo! ¿Queda algún Kleenex?
No voy a ir a clase mañana, me siento fatal...
- LOLA: Y yo... nada me hará sentir bien...
- ANA: ¿Puedes abrir, por favor, Pablo?
- PABLO: ¡Eh! ¡Es Sam!
- SAM: ¿Está guay?
- PABLO: ¡Sam! Estás soberbio...
- SAM: That's right!
Quisiera unos pantalones por favor.
- LOLA: ¡Fantástico! ¡La ropa está genial!
- SAM: Quisiera una camiseta por favor...
- ANA: Sam, eres listo. ¡Hablas muy bien el español!
- SAM: Y un par de zapatos por favor...
¡Yo he ido de compras!
- LOLA: Oh. ¡Ya voy yo!
¿Hola? ¡Oh! Hola...
¡Es la Sargento!
¿Perdón?
No sé... Qué extraño... ¡Pero 400 latas son muchas!
La verdad es que no sé nada.
Sí sí, también se lo diré a Ana. ¡Hasta Luego!
La Sargento ha dicho: "¿Por qué hay 400 latas de comida para perro en el portal?"
¿Sam?
- SAM: ¿Qué?
- ALL: ¡Saaaaam!
- SAM: Say hi to dad for me, mom.
Oh by the way, do you need any dog food?
- VOZ: En el próximo episodio de Extra...
Ana liga por Internet.
Y también Pablo y Sam, pero...
¿Les gustan las chicas?
No te lo pierdas.